International Situations Project Translation

**Brief Behavior Inventory (BBI) – 16 items**

|  |  |
| --- | --- |
| English Version | Translation (Hungarian) |
| *Extremely uncharacteristic* | Nagyon nem jellemző |
| *Quite uncharacteristic* | Meglehetősen nem jellemző |
| *Fairly uncharacteristic* | Eléggé nem jellemző |
| *Somewhat uncharacteristic* | Enyhén nem jellemző |
| *Relatively neutral* | Jellemző is, meg nem is |
| *Somewhat characteristic* | Enyhén jellemző |
| *Fairly characteristic* | Eléggé jellemző |
| *Quite characteristic* | Meglehetősen jellemző |
| *Extremely characteristic* | Nagyon jellemző |
| 1.     I tried to control the situation. | 1.     Megpróbáltam irányítani a helyzetet. |
| 2.     I said negative things about myself. | 2.     Negatív dolgokat mondtam magamról. |
| 3.     I behaved in a competitive manner. | 3.     Versengő módon viselkedtem. |
| 4.     I displayed ambition. | 4.     Ambíciót mutattam. |
| 5.     I dominated the situation. | 5.     Uraltam a helyzetet. |
| 6.     I showed high enthusiasm and a high energy level. | 6.     Nagy lelkesedést és nagy mennyiségű energiát mutattam.. |
| 7.     I engaged in physical activity. | 7.     Fizikai aktivitást végeztem. |
| 8.     I concentrated on or worked at a hard task. | 8.     Nagyon koncentráltam vagy dolgoztam egy feladaton. |
| 9.     I was reserved and unexpressive. | 9.     Tartózkodó voltam és kifejezéstelen. |
| 10.   I was physically animated, moved around. | 10.   Fizikailag élénk voltam, körbe mozogtam. |
| 11.   I was interested in what someone had to say. | 11.   Érdekelt, mit mondanak mások. |
| 12.   I sought advice. | 12.   Tanácsot kértem. |
| 13.   I acted playful. | 13.   Játékosan viselkedtem. |
| 14.   I expressed self-pity or feelings of victimization. | 14.   Önsajnálatot fejeztem ki, áldozatnak éreztem magam. |
| 15.   I spoke in a loud voice. | 15.   Nagy hanggal beszéltem. |
| 16.   I exhibited a high degree of intelligence. | 16.   Nagyfokú intelligenciáról tettem tanúbizonyságot. |

Translation provided by:

Ágota Kun, Budapest University of Technology and Economics, Budapest

Zoltán Vass, Karoli Gaspar University of the Reformed Church in Hungary,Budapest

Mate Smohai, Karoli Gaspar University of the Reformed Church in Hungary, Budapest

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

